**Phiếu điều tra sức khỏe tiểu học**

べトナム語

　　　　　　　　　　　　　　 /Năm(Heisei / Reiwa)　　　Năm nhập học

|  |  |  |  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- |
| フリガナTên phiên âm ra “katakana” |  | １年Năm 1 | ２年Năm 2 | ３年Năm 3 | ４年Năm 4 | ５年Năm 5 | ６年Năm 6 |
| Họ tên của trẻ |  Nam Nữ  | Tổ | 組Tổ | 組Tổ | 組Tổ | 組Tổ | 組Tổ |
| Số　 | 番Số | 番Số | 番Số | 番Số | 番Số |

**てはまるところに○またはをしてください** Khoanh tròn hoặc là điền số vào chỗ thích hợp

|  |  |  |
| --- | --- | --- |
| 既往症 Lịch sử y tế(bệnh) | 1. Bệnh liên quan đến thận

( Tên bệnh　 　　　　　　　　 ) ･･　Tuổi1. Bệnh liên quan đến tim mạch

 (病名Tên bệnh 　　　　　　　　 　 ) ･･　歳Tuổi1. Bệnh Kawasaki　　　　　 　 ･･　歳Tuổi
2. しん(はしか) Bệnh sởi　　 　 　　　･･　歳Tuổi
3. (おたふくかぜ) Bệnh quai bị ･･　歳Tuổi
4. (みずぼうそう) Bệnh đậu mùa　 ･･　歳Tuổi
5. しんBệnh sởi Đức (rubella)　　　　　　　･･ 　歳Tuổi
6. Bệnh ho gà　　　 　 　　　　･･　歳Tuổi
7. ひきつけCo giật

(にひきつけたのは Lần cuối cùng bị co giật)  ･･　歳Tuổi  (Nguyên nhân：　　　　　　　　　　　 　)1. ぜんBệnh suyễn(Hen phế quản)　　　 ･･　 歳Tuổi

(原因 Nguyên nhân:　 　 　)1. アトピーBệnh viêm da di ứng　 ･･　歳Tuổi
2. きなけがBị thương nghiêm trọng

(病名Tên bệnh 　　　　　　　　　　　　　　 )･･　歳Tuổi1. Bệnh về mắt

(病名Tên bệnh　　　　　　　　　　　　　　 )･･ 歳Tuổi1. Bệnh liên quan đến tai mũi họng

(病名Tên bệnh　 　 　　　　　　　)･･ 歳Tuổi1. その他Khác

(病名Tên bệnh 　　　　　　　　　　)･･　歳Tuổi | <アレルギーなどだとわれるものがありましたら、〇でみ、をにしてください。Nếu có bất kỳ dấu hiệu đặc biệt nào của thể trạng như là bị dị ứng, thì hãy khoanh tròn vào ghi triệu chứng cụ thể>・Thuốc〔ぬりやみなどThuốc bôi hoặc thuốc uống,..v.v.〕　　(Tên thuốc　　　 　 　 　　　 　)　　(Triệu chứng 　　　　　 　　 　　)・Thực phẩm(Tên thực phẩm　 　)　　(Triệu chứng　　　　　　 　　 　　　)・そのKhác(　　　　　　　　　　 　　　)　　(Triệu chứng　　　　　　　　 　　 　) |
| ＜ののうち、までにがしているものに○をつけてください**。**Trong các loại tiêm chủng sau, hãy khoanh tròn vào loại đã hoàn thành đến thời điểm hiện tại **＞**・ＤＰＴ（Tiêm ba mũi･･ジフテリアBạch hầu・Uốn ván・Ho gà）・ＢＣＧ・ポリオBại liệt・しん（）Sởi (liều duy nhất)・しん（単独Sởi Đức(rubella) (liều duy nhất)・ＭＲ vaccin tổng hợp của (しんsởi ・しんsởi Đức(rubella))・Viêm não Nhật Bản・おたふくかぜQuai bị・ぼうそうĐậu mùa　にく　Tiếp tục về phía sau |
| でわったことがありますか Có thay đổi trong một năm hay không? | 　　　　　Hạng mục | **１年**Năm 1 | **２年**Năm 2 | **３年**Năm 3 | **４年**Năm 4 | **５年**Năm 5 | **６年**Năm 6 |
|  Khoa nội  | がやすい Dễ bị sốt |  |  |  |  |  |  |
| をおこしやすいDễ bị đau đầu |  |  |  |  |  |  |
| をおこしやすいDễ bị đau bụng |  |  |  |  |  |  |
| きやすい Dễ bị nôn |  |  |  |  |  |  |
| しやすいDễ bị tiêu chảy |  |  |  |  |  |  |
| しやすいDễ bị táo bón |  |  |  |  |  |  |
| ひきつけ、けいれんをおこすCó cơn co giật, động kinh  |  |  |  |  |  |  |
| のまたはがしいTrọng lượng cơ thể tang hoặc giảm một cách đáng kể/đáng chú ý　 |  |  |  |  |  |  |
| りにいやすいDễ bị say tàu xe |  |  |  |  |  |  |
| に(・)がたことがある Có (protein ,xuất huyết) trong nước tiểu |  |  |  |  |  |  |
| ぜんのをおこすCó cơn hen ,suyễn |  |  |  |  |  |  |
|  |  |  |  |  |  |  |
| 　Khoa mắt | のがえにくい Nhìn chữ trên bảng đen một cách khó khăn |  |  |  |  |  |  |
| をかゆがるBị ngứa mắt |  |  |  |  |  |  |
| がれたりくなったりするMắt trở nên bị mỏi và đau  |  |  |  |  |  |  |
| のきがおかしい Hướng của mắt không bình thường |  |  |  |  |  |  |
| にしておきたいことXin vui lòng viết những vấn đề về sức khỏe mà cần liên lạc với trường học.  | **＜1年**Năm1**＞** | **＜２年**Năm 2**＞** | **＜３年**Năm 3**＞** | **＜４年**Năm 4**＞** | **＜５年**Năm 5**＞** | **＜６年**Năm 6**＞** |